



إشعار بحري رقم (1) لسنة 2022  
Marine Notice No. (1) 2022

Instructions on Night Sailing of Small  
Ships in The Kingdom of Bahrain's Waters

تعليمات بشأن إبحار السفن الصغيرة  
في مياه مملكة البحرين ليلاً

To:

- Small Ship owners and Masters  
(Ships below 150 GT)
- Jet Ski riders
- Whom it may concern.

إلى:

- ملاك وربابنة السفن الصغيرة (السفن التي تقل  
حمولتها الإجمالية عن 150 طناً)
- قائدي الدراجات المائية (الجت سكي)
- كل من يهمه الأمر

A. Small ships and jet skis sailing in the Kingdom's waters must adhere to the resolutions and instructions issued by the Ports and Maritime Affairs, and orders or resolutions issued by the Ministry of Interior, especially which related to the maritime curfew zones.

أ. تلتزم السفن الصغيرة والدراجات المائية التي تبحر في مياه المملكة بكافة القرارات والتعليمات الملاحية الصادرة من شؤون الموانئ والملاحة البحرية، والأوامر والقرارات الصادرة من وزارة الداخلية، وعلى الأخص القرارات الخاصة بمناطق الحظر البحري.

B. Small ship's master and jet ski rider shall adhere to the following instructions when sailing at night:

ب. يلتزم ربان السفينة الصغيرة وقائد الدراجة المائية باتباع الارشادات التالية عند الإبحار ليلاً:

1. Exercise extra caution.
2. Instruct passengers about emergency procedures before departure.
3. Adhere to the safe speed
4. Use the navigational lights and equipment.
5. Use light or sound signals for warning in accordance with the Convention on International Regulations to Prevent Collision at Sea (when applicable).

1. أخذ الحيطة والحذر.
2. توضيح إجراءات الطوارئ المعتمدة للركاب قبل الإبحار.
3. التقيد بالسرعة الآمنة.
4. استخدام الأنوار والمعدات الملاحية.
5. استخدام الإشارات الضوئية أو الصوتية للتنبيه وفقاً لاتفاقية اللوائح الدولية لمنع التصادم في البحار (عند الاقتضاء).



6. Refrain from sailing near shallow waters or waters which may contain invisible navigational dangers.

6. الامتناع عن الإبحار قرب المياه الضحلة أو المياه التي قد يتواجد في حدودها أخطاراً ملاحية غير مرئية.

For further information and clarifications,  
please contact Marine Safety & Environment  
Protection Directorate through  
msep@mtt.gov.bh

لمزيد من المعلومات والتوضيحات  
يرجى التواصل مع إدارة السلامة وحماية البيئة البحرية  
عن طريق البريد الإلكتروني  
msep@mtt.gov.bh

أحمد بن عيسى بن خليفة آل خليفة  
وكيل الوزارة لشئون الموانئ والملاحة البحرية

Ahmed bin Isa Alkhalifa  
Undersecretary, Ports & Maritime Affairs

Issued on: 12<sup>th</sup> December 2022

صدر بتاريخ: 12 ديسمبر 2022